I Księga Samuela

Rozdział 27

**27:1**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G3004  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2588  
N-DSF  
καρδίᾳ  
kardia  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3004  
V-PAPNS  
λέγων  
legon  
–

G3568  
ADV  
Νῦν  
Nyn  
–

G4369  
V-FPI-1S  
προστεθήσομαι  
prostethesomai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G1519  
A-DSF  
μιᾷ  
mia  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5495  
N-APF  
χεῖρας  
cheiras  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ,  
Saul,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G18  
A-ASM  
ἀγαθόν,  
agathon,  
–

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G4982  
V-APS-1S  
σωθῶ  
sotho  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G246  
A-GPM  
ἀλλοφύλων  
allofylon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G447  
V-AAS-3S  
ἀνῇ  
ane  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2212  
V-PAN  
ζητεῖν  
zetein  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3956  
A-ASN  
πᾶν  
pan  
–

G3725  
N-ASN  
ὅριον  
horion  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ,  
Israel,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4982  
V-FPI-1S  
σωθήσομαι  
sothesomai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G5495  
N-GSF  
χειρὸς  
cheiros  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**27:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G450  
V-AAI-3S  
ἀνέστη  
aneste  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5071  
A-NPM  
τετρακόσιοι  
tetrakosioi  
–

G435  
N-NPM  
ἄνδρες  
andres  
–

G3326  
PREP  
μετ᾽  
met᾽  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4198  
V-API-3S  
ἐπορεύθη  
eporeuthe  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

–  
N-PRI  
Αγχους  
Anchus  
–

G5207  
N-ASM  
υἱὸν  
hyion  
–

–  
N-PRI  
Αμμαχ  
Ammach  
–

G935  
N-ASM  
βασιλέα  
basilea  
–

–  
N-PRI  
Γεθ.  
Geth.  
–

**27:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2523  
V-AAI-3S  
ἐκάθισεν  
ekathisen  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

–  
N-PRI  
Αγχους  
Anchus  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-PRI  
Γεθ,  
Geth,  
–

G846  
D-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G435  
N-NPM  
ἄνδρες  
andres  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G1538  
A-NSM  
ἕκαστος  
hekastos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3624  
N-NSM  
οἶκος  
oikos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G297  
A-NPF  
ἀμφότεραι  
amfoterai  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G1135  
N-NPF  
γυναῖκες  
gynaikes  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
N-PRI  
Αχινααμ  
Achinaam  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

–  
N-NSF  
Ιεζραηλῖτις  
Iedzraelitis  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-PRI  
Αβιγαια  
Abigaia  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1135  
N-NSF  
γυνὴ  
gyne  
–

–  
N-PRI  
Ναβαλ  
Nabal  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
Καρμηλίου.  
Karmeliu.  
–

**27:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G312  
V-API-3S  
ἀνηγγέλη  
anengele  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4549  
N-PRI  
Σαουλ  
Saul  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G5343  
V-RAI-3S  
πέφευγεν  
pefeugen  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-PRI  
Γεθ,  
Geth,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4369  
V-ANI-3S  
προσέθετο  
prosetheto  
–

G2089  
ADV  
ἔτι  
eti  
–

G2212  
V-PAN  
ζητεῖν  
zetein  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν.  
auton.  
–

**27:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3004  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

–  
N-PRI  
Αγχους  
Anchus  
–

G1487  
CONJ  
Εἰ  
Ei  
–

G1161  
PRT  
δὴ  
de  
–

G2147  
V-RAI-3S  
εὕρηκεν  
heureken  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1401  
N-NSM  
δοῦλός  
dulos  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5485  
N-ASF  
χάριν  
charin  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3788  
N-DPM  
ὀφθαλμοῖς  
ofthalmois  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G1325  
V-AAD-3P  
δότωσαν  
dotosan  
–

G1161  
PRT  
δή  
de  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G5117  
N-ASM  
τόπον  
topon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1519  
A-DSF  
μιᾷ  
mia  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G4172  
N-GPF  
πόλεων  
poleon  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G2596  
PREP  
κατ᾽  
kat᾽  
–

G68  
N-ASM  
ἀγρὸν  
agron  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2524  
V-FMI-1S  
καθήσομαι  
kathesomai  
–

G1563  
ADV  
ἐκεῖ·  
ekei;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G2521  
V-PMI-3S  
κάθηται  
kathetai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1401  
N-NSM  
δοῦλός  
dulos  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4172  
N-DSF  
πόλει  
polei  
–

G936  
V-PMPDS  
βασιλευομένῃ  
basileuomene  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G4771  
P-GS  
σοῦ;  
su;  
–

**27:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκεν  
edoken  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G1565  
D-DSF  
ἐκείνῃ  
ekeine  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
N-PRI  
Σεκελακ·  
Sekelak;  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

–  
N-PRI  
Σεκελακ  
Sekelak  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G935  
N-DSM  
βασιλεῖ  
basilei  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2449  
N-GSF  
Ιουδαίας  
Iudaias  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2250  
N-GSF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G3778  
D-GSF  
ταύτης.  
tautes.  
–

**27:7**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G706  
N-NSM  
ἀριθμὸς  
arithmos  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G2250  
N-GPF  
ἡμερῶν,  
hemeron,  
–

G3739  
R-GPM  
ὧν  
hon  
–

G2523  
V-AAI-3S  
ἐκάθισεν  
ekathisen  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G68  
N-DSM  
ἀγρῷ  
agro  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G246  
A-GPM  
ἀλλοφύλων,  
allofylon,  
–

G5064  
A-APM  
τέσσαρας  
tessaras  
–

G3303  
N-APM  
μῆνας.  
menas.  
–

**27:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G305  
V-IAI-3S  
ἀνέβαινεν  
anebainen  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G435  
N-NPM  
ἄνδρες  
andres  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2007  
V-IMI-3P  
ἐπετίθεντο  
epetithento  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3956  
A-ASM  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-PRI  
Γεσιρι  
Gesiri  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
Αμαληκίτην·  
Amalekiten;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ  
ge  
–

G2730  
V-IMI-3S  
κατῳκεῖτο  
katokeito  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G433  
V-PAPGP  
ἀνηκόντων  
anekonton  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

–  
N-PRI  
Γελαμψουρ  
Gelampsur  
–

–  
V-RMPGP  
τετειχισμένων  
teteichismenon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G125  
N-GSF  
Αἰγύπτου.  
Aigyptu.  
–

**27:9**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5180  
V-IAI-3S  
ἔτυπτε  
etypte  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G2225  
V-AAI-3S  
ἐζωογόνει  
edzoogonei  
–

G435  
N-ASM  
ἄνδρα  
andra  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1135  
N-ASF  
γυναῖκα  
gynaika  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2983  
V-IAI-3S  
ἐλάμβανεν  
elambanen  
–

G4168  
N-APN  
ποίμνια  
poimnia  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-APN  
βουκόλια  
bukolia  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3688  
N-APF  
ὄνους  
onus  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2574  
N-APM  
καμήλους  
kamelus  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2441  
N-ASM  
ἱματισμόν,  
himatismon,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G390  
V-AAI-3P  
ἀνέστρεψαν  
anestrepsan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G757  
V-IMI-3P  
ἤρχοντο  
erchonto  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

–  
N-PRI  
Αγχους.  
Anchus.  
–

**27:10**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

–  
N-PRI  
Αγχους  
Anchus  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G1909  
PREP  
Ἐπὶ  
Epi  
–

G5100  
I-ASM  
τίνα  
tina  
–

G2007  
V-AMI-2P  
ἐπέθεσθε  
epethesthe  
–

G4594  
ADV  
σήμερον;  
semeron;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

–  
N-PRI  
Αγχους  
Anchus  
–

G2596  
PREP  
Κατὰ  
Kata  
–

G3558  
N-ASM  
νότον  
noton  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2449  
N-GSF  
Ιουδαίας  
Iudaias  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3558  
N-ASM  
νότον  
noton  
–

–  
N-PRI  
Ιεσμεγα  
Iesmega  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3558  
N-ASM  
νότον  
noton  
–

G3588  
T-GS  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-PRI  
Κενεζι.  
Kenedzi.  
–

**27:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G435  
N-ASM  
ἄνδρα  
andra  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1135  
N-ASF  
γυναῖκα  
gynaika  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G2225  
V-AAI-3S  
ἐζωογόνησεν  
edzoogonesen  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1521  
V-AAN  
εἰσαγαγεῖν  
eisagagein  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-PRI  
Γεθ  
Geth  
–

G3004  
V-PAPNS  
λέγων  
legon  
–

G3165  
ADV  
Μὴ  
Me  
–

G312  
V-AAS-3P  
ἀναγγείλωσιν  
anangeilosin  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-PRI  
Γεθ  
Geth  
–

G2596  
PREP  
καθ᾽  
kath᾽  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G3004  
V-PAPNP  
λέγοντες  
legontes  
–

G3592  
I-APN  
Τάδε  
Tade  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G4160  
V-PAI-3S  
ποιεῖ.  
poiei.  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3592  
D-ASN  
τόδε  
tode  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G1345  
N-ASN  
δικαίωμα  
dikaioma  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3956  
A-APF  
πάσας  
pasas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2250  
N-APF  
ἡμέρας,  
hemeras,  
–

G3739  
R-APF  
ἃς  
has  
–

G2521  
V-IMI-3S  
ἐκάθητο  
ekatheto  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G68  
N-DSM  
ἀγρῷ  
agro  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G246  
A-GPM  
ἀλλοφύλων.  
allofylon.  
–

**27:12**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4100  
V-API-3S  
ἐπιστεύθη  
episteuthe  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-PRI  
Αγχους  
Anchus  
–

G4970  
ADV  
σφόδρα  
sfodra  
–

G3004  
V-PAPNS  
λέγων  
legon  
–

G153  
V-RMI-3S  
Ἤισχυνται  
Eischyntai  
–

G153  
V-PMPNS  
αἰσχυνόμενος  
aischynomenos  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2992  
N-DSM  
λαῷ  
lao  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G1401  
N-NSM  
δοῦλος  
dulos  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα.  
aiona.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).